

Document: EB 2017/122/R.27/Add.1
Agenda: 6(e)(v)
Date: 8 December 2017
Distribution: Public
Original: English

A



الاستثمار في السكان الريفيين

جمهورية أوزبكستان

مشروع تنويع وتحديث الزراعة

ضميمة

المجلس التنفيذي - الدورة الثانية والعشرون بعد المائة
روما، 11-12 ديسمبر/كانون الأول 2017

للموافقة

مشروع تنويع وتحديث الزراعة

ضميمة

يلفت انتباه المجلس التنفيذي إلى ما يلي من ضمائم وتعديلات في تقرير رئيس الصندوق بشأن مشروع تنويع وتحديث الزراعة (الوثيقة EB 2017/122/R.27). وتيسيرا للرجوع إلى التعديلات، فهي ترد بأحرف بارزة، في حين تم وضع خط مكان النص المحذوف.

الصفحة iv، موجز التمويل

التكلفة الكلية للبرنامج: 159.6 مليون دولار أمريكي

مساهمة المقترض: 27.0 مليون دولار أمريكي

مساهمة المستفيدين: 19.5 مليون دولار أمريكي

الصفحة 3، الفقرة 8

تعدل الفقرة بحيث يصبح نصها كالتالي:

"المستفيدون. من المتوقع أن يصل المشروع مباشرة إلى 75 000 أسرة وحوالي 21 000 مستفيد غير مباشر. ويتضمن ذلك 11 000 أسرة مستفيدة من القروض والتدريب، ومجموعة إضافية تضم حوالي 54 000 مورد من موردي الجهات الرئيسية المستفيدة من قروض المشروع. وعلاوة على ذلك، سيتم توفير 10 000 وظيفة بدوام كامل بفضل الأنشطة الاقتصادية الإضافية التي ستعمل بها الجهات الرئيسية. ____ في المرحلة الأولى، يتوقع للمشروع أن يصل بصورة مباشرة إلى 30 000 أسرة، وحوالي 10 000 مستفيد غير مباشر. ويتضمن ذلك 5 000 أسرة ستستفيد من القروض والتدريب، زائد ما يقارب 20 000 مورد إضافي من الكيانات الرائدة التي ستستفيد من قروض المشروع، وحوالي 4 000 وظيفة إضافية بما يعادل دوام كامل ستخلقها الأنشطة الاقتصادية الإضافية للكيانات الرائدة"

الصفحة 3، الفقرة 11

تعدل الجملة الأخيرة بحيث يصبح نصها كالتالي:

"وسيتم تنفيذ ثلاثة أنشطة لخلق بيئة أعمال مواتية للشركات الزراعية: (1) وضع خرائط لسلاسل القيمة استنادا إلى نتائج التقييم السريع للأسواق للمجترات الصغيرة، ومصايد الأسماك، والمناحل والعسل التي ستصمم أثناء المشروع؛ (2) إعداد تقييمات سريعة للأسواق في قطاعات فرعية إضافية؛ (3) إعداد خطط لتنمية سلاسل القيمة تكون بمثابة خارطة طريق للكيانات الرائدة المشاركة في المشروع."

الصفحة 3، الفقرة 12

تعدل الفقرة بحيث يصبح نصها كالتالي:

"المكون 2 - التمويل الريفي الشمولي. تتمثل نتيجة هذا المكون في زيادة إنتاجية وكفاءة أصحاب الحيازات الصغيرة المستهدفين، وتمكين الأطراف الفاعلة في سلاسل القيمة من زيادة استثماراتهم في سلاسل القيمة المربحة. _____ وسيدعم المشروع صندوق الدولة لدعم تنمية أنشطة رواد الأعمال في تقديم الضمانات الائتمانية اللازمة إلى أصحاب الحيازات الصغيرة، ورواد الأعمال الريفيين الذين يفنقرون إلى ضمانات مقبولة، من خلال توفير تغطية جزئية لمخاطر الإقراض. كذلك سيعمل المشروع مع المصارف المهتمة بإقراض المزارعين في المناطق المستهدفة (والتي تستوفي معايير الأهلية الخاصة بالمشروع)، بغرض تسهيل حصول المزارعين والشركات الزراعية على التمويل. وأخيراً، سيسهم المشروع في إيجاد نافذة ائتمان _____ بالشباب غير القادرين على الحصول على منتجات إقراض مرنة بأسعار معقولة. وسيكون للمصارف مطلق الحرية في تحديد أسعار الفائدة، مما يسمح لها بتقديم خدماتها على نحو مستدام إلى المستفيدين من المشروع. وسيتم اختيار هذه المصارف من خلال عملية تنافسية لضمان اختيار البنوك التي تقدم أفضل الشروط. وسيتم قياس النتائج باستخدام المؤشر التالي: مخاطر حوافز المؤسسات المالية المشاركة نقل عن 5%."

الصفحة 4، الفقرة 13

تعدل الجملة الأولى بحيث يصبح نصها كالتالي:

"يهدف هذا المكون إلى إزالة الاختناقات التي تمنع وجود مصدر موثوق لمياه الري، تحول بالتالي دون مشاركة _____ المزارعين الأسريين وصغار _____ مزارعين من تعزيز تنوع الزراعة وكفاءتها في سلاسل القيمة المختارة."

الصفحة 4، الجدول 14

تعدل الجملة الثانية بحيث يصبح نصها كالتالي:

"وسيركز هذا النهج على تحليل كل مرحلة من مراحل سلسلة القيمة، والاستثمار في _____ الاحتياجات التي من شأنها تحسين إنتاجية الأطراف الفاعلة في سلاسل القيمة وربحياتها وتنافسيتها، لا سيما أصحاب المزارع الأسرية."

الصفحة 4، الفقرة 15

تعدل الجملة الرابعة بحيث يصبح نصها كالتالي:

"كذلك سيشتجع المشروع التنسيق مع المشروعات التي يمولها _____ المانحون الآخرون، لا سيما المشروعات التي تديرها وكالة إعادة الهيكلة الريفية - وذلك من خلال سهولة تدفق المعلومات والحوار المفتوح - لضمان التأزر والتعاوض وتلافي ازدواجية الجهود."

الصفحة 5، الفقرة 16

تعدل الفقرة بحيث يصبح نصها كالتالي:

"سكنون وزارة الزراعة والموارد المائية هي المسؤولة بالكامل عن إدارة المشروع نيابة عن الحكومة. وستتولى مهمة الإشراف اليومي وحدة إدارة المشروع __ تحت وكالة إعادة الهيكلة الريفية، وهي هيئة حكومية داخل وزارة الزراعة والموارد المائية. وستتولى الإشراف الإداري العام مجلس مشترك بين الوكالات بغرض التعاون مع المؤسسات المالية الدولية والحكومات الأجنبية والبلدان المانحة، التي تنفذ مشروعات استثمارية ضخمة. وسيقدم هذا المجلس الإرشاد والتوجيه اللازمين إلى الوكالة المنفذة للمشروع، وستتولى مدير المشروع منصب أمين المجلس."

الصفحة 5، الفقرة 17

تعديل الفقرة بحيث يصبح نصها كالتالي:

"ويدير مدير المشروع وحدة إدارة المشروع __ التي ستألف من: رئيساً للحسابات؛ ومسؤول توريد؛ __ موظف التمويل الريفي/الشباب؛ ومساعد إداري/ __؛ وسائق. وسيستعين المشروع بموظفي الشؤون القانونية في مشروع تنمية سلاسل قيمة منتجات الألبان. كذلك سيعتمد المشروع على خدمات المتخصصين المحليين والدوليين في مختلف المجالات. وفي السنة الأولى، سيتم تشكيل فريق لتنفيذ المشروع في إحدى مناطق المشروع (سيتم تحديد المنطقة من جانب الحكومة، ولكنها ستكون نامنغان على الأرجح). وسيتضمن الفريق: منسقا إقليميا (متخصصا في سلاسل القيمة والأعمال؛ ثلاثة مسؤولين تمويل ريفي والموظفين الشباب؛ ومهندسا؛ __ ومتخصصا في مجال الرصد والتقييم وسائق. وسيستعان بالمنسقين الإقليميين لتنسيق أنشطة المشروع في بقية المناطق. وسيكون فريق تنفيذ المشروع مسؤولاً عن التنفيذ اليومي لجميع الجوانب المتعلقة بالمشروع، ما عدا أعمال الإدارة المالية والتوريد التي ستديرها وحدة إدارة المشروع داخل وكالة إعادة الهيكلة الريفية."

الصفحة 7، الفقرة 28

تعديل الفقرة بحيث يصبح نصها كالتالي:

"تكاليف المشروع. يقدر مجموع التكلفة الاستثمارية وتكاليف المشروع المتكررة التراكمية، بما في ذلك الطوارئ المادية والسعرية، بحوالي 159.6 مليون دولار أمريكي (1 291 مليار سوم أوزبكستاني). وتمثل الطوارئ المادية والسعرية 1 في المائة من مجموع تكلفة المشروع. ويرجع ذلك في جزء كبير منه إلى أن الاستثمارات المقترنة بالتمويل الريفي (القيمة الإجمالية غير متضمنة الطوارئ) تشكل تقريبا 88 في المائة من مجموع تكلفة المشروع. ويقدر المكون بالعملة الأجنبية بنحو 112.4 ملايين دولار أمريكي أو 70 في المائة من مجموع تكلفة المشروع. والسبب في ذلك أن معظم تمويل المشروع علي شكل خطوط ائتمانية سيستخدمها المستفيدون لشراء الأصول للإنتاج المحلي وأيضاً لتمويل تصدير منتجاتهم. __ وتمثل مساهمة الحكومة، وهي أساساً على شكل ضرائب، 17 بالمائة من إجمالي التكاليف، أي ما يعادل 27 مليون دولار أمريكي. وتبلغ تكلفة إدارة المشروع حوالي 1.4 في المائة من مجموع تكلفة المشروع (2.2 مليون دولار أمريكي). ويعرض الجدول 1 ملخصاً لخطة تمويل المشروع حسب المكون."

الصفحة 9، الفقرة 29

تعديل الفقرة بحيث يصبح نصها كالتالي:

سيتم تمويل المشروع من مصادر متعددة، بما في ذلك قرض الصندوق ومنحة الصندوق والحكومة والمستفيدين والمؤسسات المالية المشاركة. وسيقدم الصندوق قرضاً في إطار نظام تخصيص الموارد على أساس الأداء للفترة 2016-2018 بقيمة إجمالية تبلغ 46.2 مليون دولار أمريكي لتغطية 29 في المائة من تكلفة المشروع، حيث يوفر القرض: 37 في المائة من قيمة مكون تنمية سلاسل القيمة الشمولية (المكون 1 بقيمة إجمالية 10.8 مليون دولار أمريكي)؛ و 28 في المائة من مكون التمويل الريفي الشمولي (المكون 2 بقيمة 141.8 مليون دولار أمريكي)؛ و 21 في المائة من مكون البنية الأساسية المقاومة لتغير المناخ (المكون 3، 5.3 ملايين دولار أمريكي)؛ و 62 في المائة من مكون إدارة المشروع (المكون 4، 2.2 مليون دولار أمريكي). فضلاً على ذلك، سيقدّم الصندوق منحة بقيمة 300 000 دولار أمريكي لتغطية جزء من المساعدة التقنية الدولية وبرامج التدريب المقدمة في المكون 1، والمساعدة التقنية المقدمة إلى وزارة الزراعة والموارد المائية في المكون 2. وستتنازل الحكومة عن جميع الضرائب ذات الصلة بمصروفات المشروع، بما في ذلك جميع الضرائب المقترنة بالسلع والخدمات الموردة باستخدام القروض المتاحة من خطوط الائتمان الممولة الخاصة بالمشروع، والصندوق الاجتماعي للعاملين. ____ وتمثل مساهمة الحكومة، وهي أساساً على شكل ضرائب، 17 بالمائة من إجمالي التكاليف أي ما يعادل 27 مليون دولار أمريكي. ومن المتوقع أن تقدم المؤسسات المالية المشاركة مساهمة بقيمة 19.5 مليون دولار أمريكي مقابل الأموال التي يتيحها المشروع. وسيقدم المستفيدون مساهمة لا تقل عن 19.5 مليون دولار أمريكي. وثمة فجوة تمويل تبلغ قيمتها 47 مليون دولار أمريكي قد تمول من خلال الدورات اللاحقة لنظام تخصيص الموارد على أساس الأداء (وفق شروط التمويل التي يتم تحديدها لاحقاً والإجراءات الداخلية ورهنا بموافقة المجلس التنفيذي لاحقاً)، أو من خلال تمويل مشترك يتم الاتفاق عليه خلال مرحلة التنفيذ.

الصفحة 9، يستعاض عن الجدول 1 بالجدول الوارد أدناه

| المجموع | | المستفيدون | | المؤسسات المالية المشاركة | | الحكومة | | فجوة التمويل | | منحة الصندوق | | فرض الصندوق | | المكون |
|-----------------------------------|----------------|-------------|---------------|---------------------------|---------------|-------------|---------------|--------------|---------------|--------------|------------|-------------|---------------|------------------------------|
| المبلغ | % | المبلغ | % | المبلغ | % | المبلغ | المبلغ | % | المبلغ | % | المبلغ | % | المبلغ | |
| 1 تنمية سلاسل القيمة | | | | | | | | | | | | | | |
| الشمولية | | | | | | | | | | | | | | |
| 1-1 بنية أعمال مواتية لإنشاء | | | | | | | | | | | | | | |
| 0.2 | 352 | - | - | - | - | 16.7 | 59 | 45.2 | 159 | 23.3 | 82 | 14.8 | 52 | سلاسل قيمة شمولية |
| 2-1 تنمية قدرات أصحاب | | | | | | | | | | | | | | |
| 6.6 | 10 480 | 0.1 | 7 | - | - | 18.2 | 1 911 | 43.1 | 4 519 | 1.2 | 125 | 37.4 | 3 918 | المصلحة في سلاسل القيمة |
| المجموع الفرعي 1 تنمية | | | | | | | | | | | | | | |
| 0.1 | 10 831 | 0.1 | 7 | - | - | 18.2 | 1 969 | 43.2 | 4 678 | 1.9 | 207 | 36.7 | 3 970 | سلاسل القيمة الشمولية |
| 2 التمويل الريفي الشمولي | | | | | | | | | | | | | | |
| 1-2 تسهيل الضمانات الريفية | | | | | | | | | | | | | | |
| 6.2 | 9 935 | - | - | - | - | 20.1 | 2 000 | 69.8 | 6 935 | - | - | 10.1 | 1 000 | 2-2 خطوط انتمان لتتويج |
| وتحديث الزراعة | | | | | | | | | | | | | | |
| 74.7 | 119 214 | 16.3 | 19 466 | 16.4 | 19 543 | 16.7 | 19 869 | 22.3 | 26 538 | 0.1 | 93 | 28.3 | 33 712 | 3-2 خط انتمان للشباب |
| 7.5 | 12 000 | - | - | - | - | 16.7 | 2 000 | 41.7 | 5 000 | - | - | 41.7 | 5 000 | المجموع الفرعي 2 التمويل |
| 88.5 | 141 149 | 13.8 | 19 466 | 13.8 | 19 543 | 16.9 | 23 869 | 27.3 | 38 473 | 0.1 | 93 | 28.1 | 39 712 | الريفي الشمولي |
| 3 بنية أساسية ريفية مقاومة | | | | | | | | | | | | | | |
| لتغير المناخ | | | | | | | | | | | | | | |
| 1-3 تحديث نظم الري | | | | | | | | | | | | | | |
| 3.3 | 5 243 | - | - | - | - | 16.7 | 874 | 62.2 | 3 260 | - | - | 21.2 | 1 109 | 2-3 زيادة قدرات جمعيات |
| مستهلكي المياه | | | | | | | | | | | | | | |
| 0.1 | 100 | - | - | - | - | 16.7 | 17 | 46.0 | 46 | - | - | 37.3 | 37 | المجموع الفرعي 3 بنية أساسية |
| 3.3 | 5 342 | - | - | - | - | 16.7 | 890 | 61.9 | 3 305 | - | - | 21.5 | 1 146 | ريفية مقاومة لتغير المناخ |
| 4 إدارة المشروعات | | | | | | | | | | | | | | |
| 1-4 وحدة إدارة المشروع | | | | | | | | | | | | | | |
| 0.8 | 1 273 | - | - | - | - | 15.5 | 198 | 21.6 | 275 | - | - | 62.9 | 800 | 2-4 فريق تنفيذ المشروع |
| 0.6 | 955 | - | - | - | - | 11.9 | 114 | 28.2 | 269 | - | - | 59.9 | 572 | المجموع الفرعي 4 إدارة |
| 1.4 | 2 228 | - | - | - | - | 14.0 | 312 | 24.4 | 544 | - | - | 61.6 | 1 372 | المشروع |
| 100.0 | 159 550 | 12.2 | 19 466 | 12.2 | 19 543 | 16.9 | 27 041 | 29.1 | 47 000 | 0.2 | 300 | 29.0 | 46 200 | الإجمالي |

الصفحة 9، يستعاض عن الجدول 2 بالجدول الوارد أدناه

| المجموع | المستفيدون | | المؤسسات المالية المشاركة | | الحكومة | | فجوة التمويل | | منحة الصندوق | | قرض الصندوق | | الغنة | |
|--------------|----------------|-------------|------------------------------|-------------|---------------|-------------|---------------|-----------|---------------|------------|-------------|-------------|-----------------------------------|--|
| | % | المبلغ | % | المبلغ | % | المبلغ | % | المبلغ | % | المبلغ | % | المبلغ | | |
| 3.9 | 6 208 | 0.1 | 7 | - | 16.7 | 1 035 | 43.8 | 2 718 | - | - | 39.4 | 2 448 | 1- السلع والمعدات | |
| 3.7 | 5 828 | - | - | - | 19.3 | 1 123 | 54.8 | 3 192 | | | 26.0 | 1 513 | 2- الأشغال المدنية | |
| 0.1 | 109 | | | | 25.0 | 27 | | | | | 75.0 | 82 | 3- المركبات | |
| | | | | | | | | | | | | | 4- المساعدة التقنية | |
| 0.7 | 1 150 | - | - | | 16.7 | 192 | 36.4 | 418 | 4.0 | 46 | 43.0 | 494 | مساعدة تقنية دولية | |
| 1.8 | 2 925 | | | 2.9 | 85 | 17.1 | 500 | 50.8 | 1 486 | 8.7 | 254 | 20.5 | 600 | مساعدة تقنية محلية |
| | | | | | | | | | | | | | المجموع الفرعي للمساعدة | |
| 2.6 | 4 075 | | | 2.1 | 85 | 17.0 | 692 | 46.7 | 1 904 | 7.4 | 300 | 26.8 | 1 094 | التقنية والدراسات |
| 0.4 | 682 | | | | | 16.7 | 114 | 46.5 | 317 | | | 36.8 | 251 | 5- التدريب |
| | | | | | | | | | | | | | 6- تمويل سلاسل القيمة الشمولية | |
| 6.2 | 9 935 | | | | | 20.1 | 2 000 | 69.8 | 6 935 | | | 10.1 | 1 000 | تمويل الضمانات خط ائتمان للتنوع |
| 74.5 | 118 888 | 16.4 | 19 458 | 16.4 | 19 458 | 16.7 | 19 815 | 22.2 | 26 444 | | | 28.4 | 33 712 | وتحديث الزراعة |
| 7.5 | 12 000 | | | | | 16.7 | 2 000 | 41.7 | 5 000 | | | 41.7 | 5 000 | خط ائتمان للشباب |
| | | | | | | | | | | | | | | المجموع الفرعي لتمويل سلاسل القيمة الشمولية |
| 88.3 | 140 823 | 13.8 | 19458 | 13.8 | 19458 | 16.9 | 23 815 | 27.3 | 38 379 | | | 28.2 | 39 712 | مجموع تكاليف الاستثمار |
| 0.7 | 1 084 | | | | | | | 31.1 | 337 | | | 68.9 | 746 | 7- المرتبات |
| 0.1 | 203 | | | | | 16.7 | 34 | 28.6 | 58 | | | 54.8 | 111 | التشغيل والصيانة |
| 0.3 | 539 | | | | | 37.4 | 202 | 17.6 | 95 | | | 45.0 | 243 | التكاليف التشغيلية |
| 1.1 | 1825 | | | | | 12.9 | 235 | 26.8 | 490 | | | 60.3 | 1 100 | مجموع التكاليف المتكررة |
| 100.0 | 159 550 | 12.2 | 19 465 | 12.2 | 19 543 | 16.9 | 27 041 | 29 | 47 000 | 0.2 | 300 | 29.0 | 46 200 | الإجمالي |